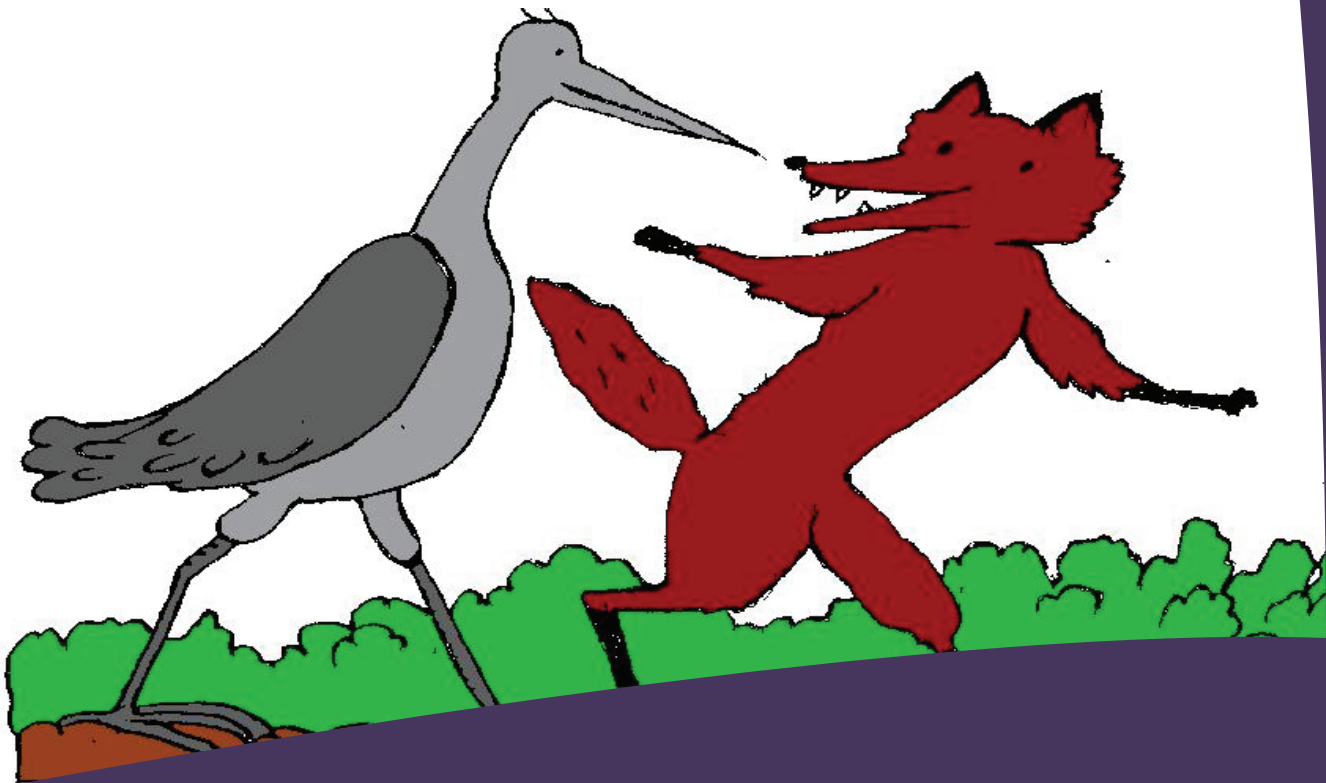




HLS
EAL Training & Consultancy

**HOUNSLOW
LANGUAGE
SERVICE**



A RAPOSA E A CEGONHA
The Fox and the Crane

Portuguese/English

THE FOX AND THE CRANE

Teachers' Notes

A Story from Greece on the theme of Friendship and Kindness.

Stories have many values in the primary classrooms. They give insight into moral issues. They help develop children's language, both within a story and from the discussion that arises. Stories can also be used as starting points or support for many curriculum areas.

The stories in this series share universal themes and will make cross-cultural links which will engage all children.

The use of community languages in the classroom promotes confidence among bilingual children and language awareness among all class members. Monolingual teachers can use bilingual texts to draw children's attention to different scripts and the use of symbols to transmit meaning. The key words provided in the various languages can be used to label wall pictures or friezes. Careful discussion with parents may reveal some who are literate in the language and scripts used in this book in addition to English. Such parents may be willing to read the story to a group or class in both languages.

DISCUSSION POINTS

The themes of friendship and kindness arising from this story provide starting points for class or group discussion. Children can be encouraged to think about being considerate and thoughtful towards differing needs and how friends should behave to each other.

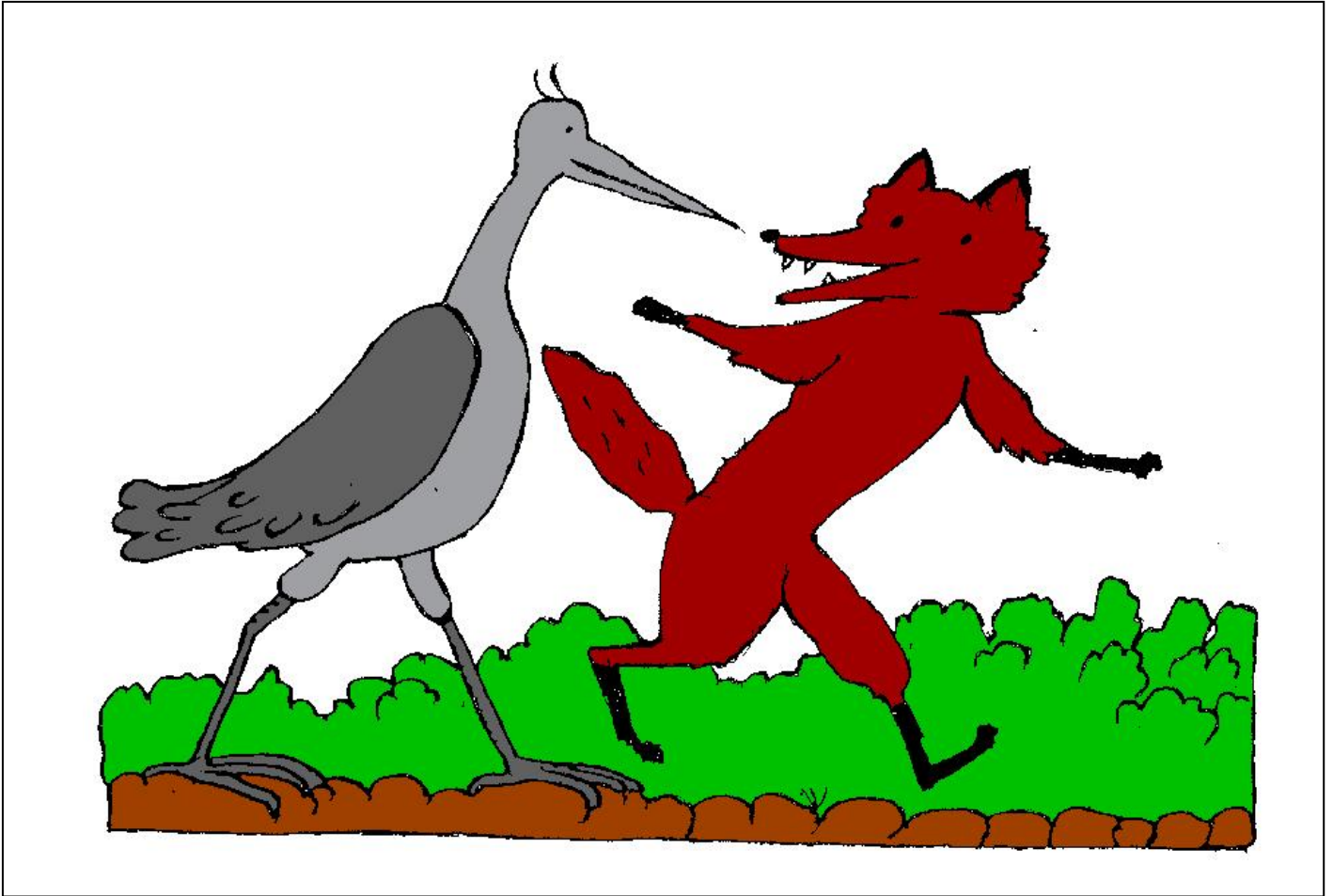
This story can also be linked to class work on:

- | | | |
|----------|---|---|
| Food | - | what we eat: similarities and differences
the way we eat and the implements used
(e.g. fingers, fork/knife, chopsticks etc.) food at
home/school/parties |
| Emotions | - | facial expressions for friendship, disappointment, anger, etc.. |

METHOD

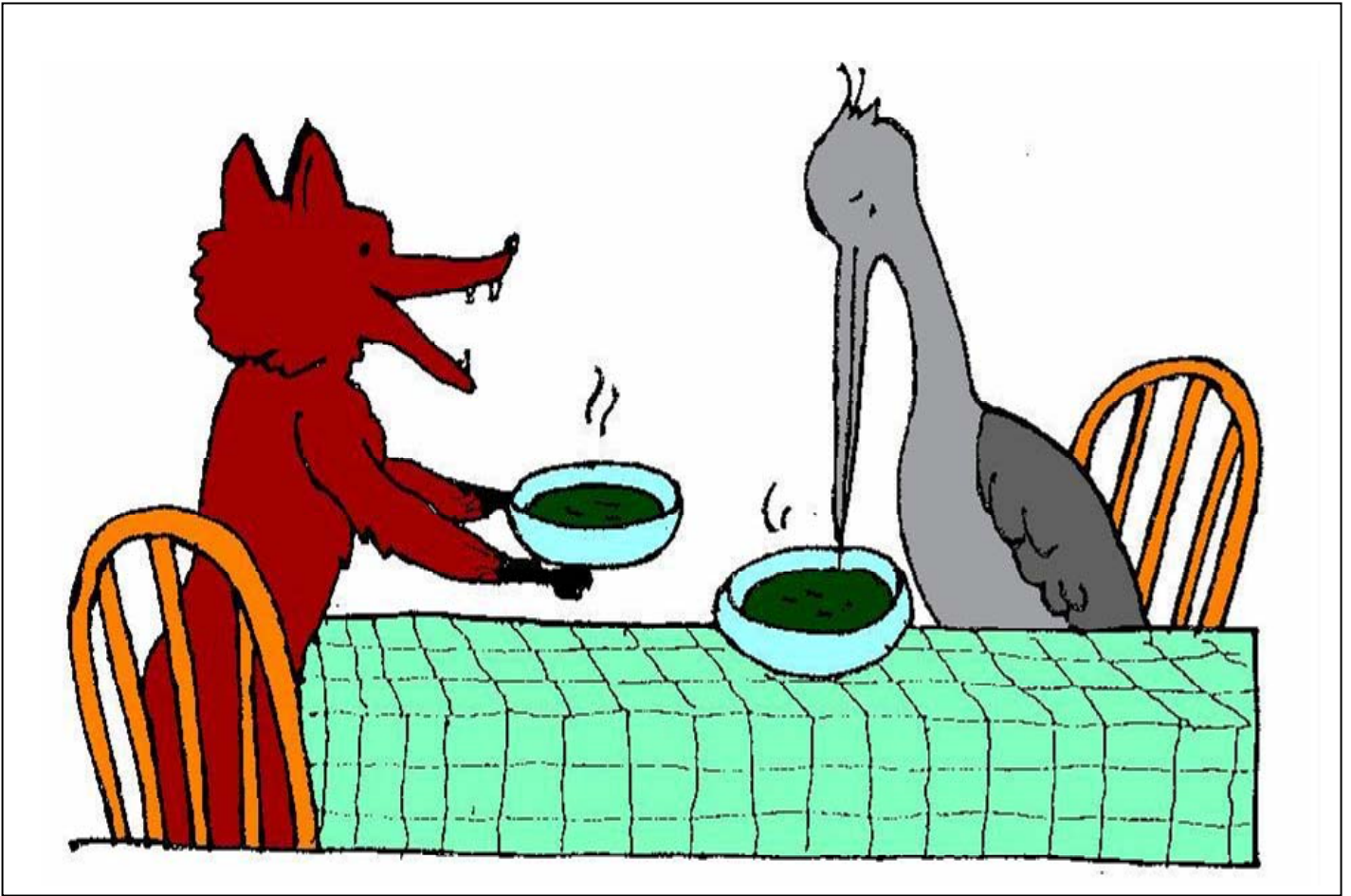
Tell or read the story using either the book or the cut-out figures, manipulating them on a magnet board or mounted in menu card holders. The figures provide visual clues to meaning that are useful for first stage language learners.

With 2nd and 3rd stage learners tell a more advanced version.



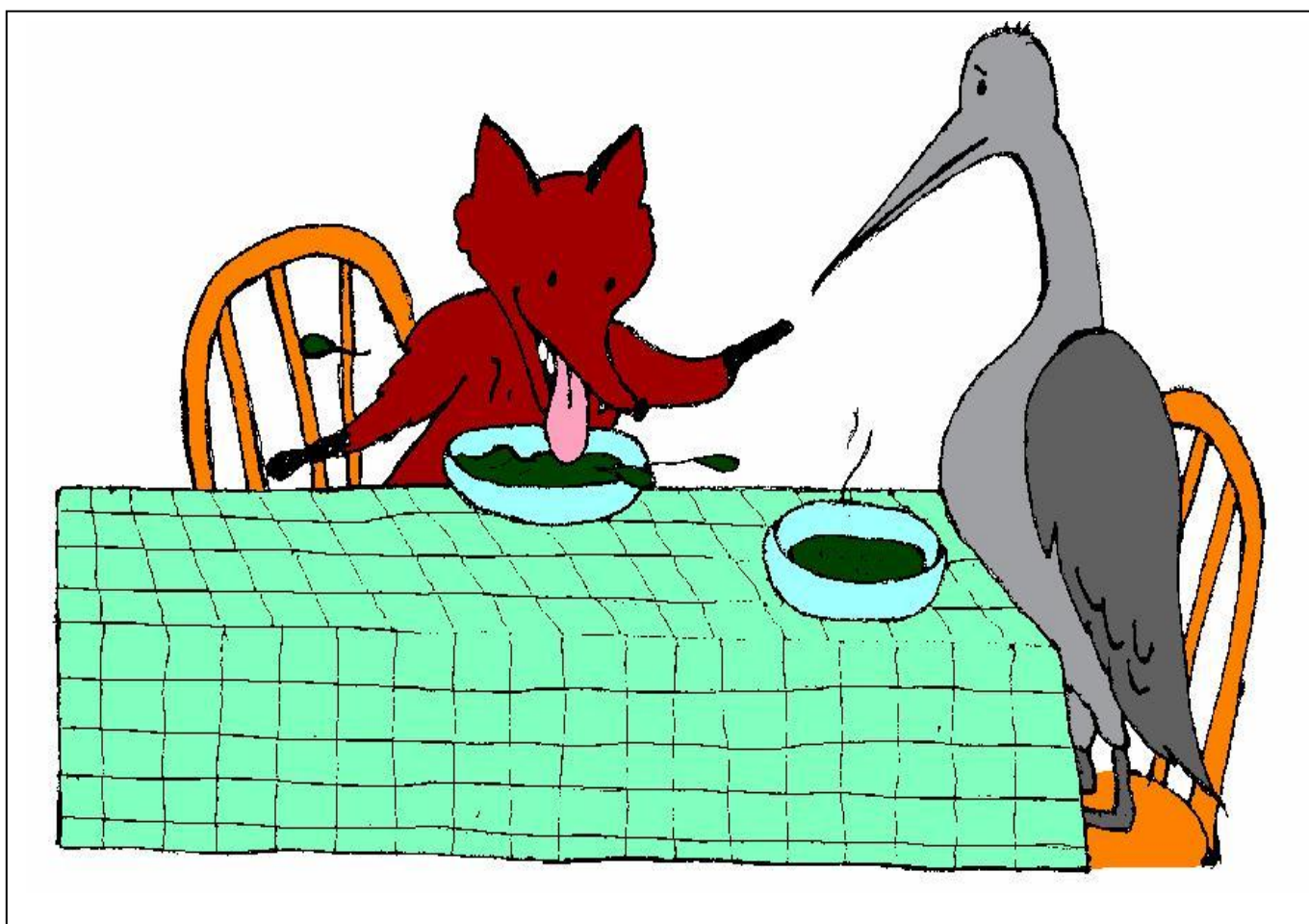
Um dia, a Raposa convidou a sua amiga Cegonha para ir almoçar à casa dela.

A Fox became very friendly with a Crane and invited her to come to his house.



A Raposa fez uma rica sopa e serviu-a em dois pratos iguais. A pobre Cegonha bem tentou mas não conseguia comer a sopa do prato.

Fox offered Crane nice soup in a plate like his. Poor Crane struggled with it, but she could not eat the soup from the plate.



A Raposa lambeu toda a sopa. A Cegonha não conseguiu comer nada. Agradeceu à Raposa e foi para casa cheia de fome. A Raposa riu-se e lambeu a sopa da Cegonha.

Fox lapped up all his soup. But Crane could not eat any of hers. She thanked Fox and went home, still hungry. Fox laughed and lapped up all Crane's soup too.



HLS
EAL Training & Consultancy

For further information contact
Rehana Ahmed:
Lampton School
Lampton Avenue
Hounslow TW3 4EP

Tel: 0208 538 1802
E-mail: rehana.ahmed@ealhls.org.uk
Website: www.ealhls.org.uk

If you would like more information, please contact us.

વધારે માહિતી માટે મહેરબાની કરીને અમોને મળો.

যদি আপনার আরোও কিছু জানার থাকে, তাহলে আমাদের যোগাযোগ করুন।

Se precisar de mais informações, contacte-nos.

若你需要更多資料，請與我們聯絡。

اگر آپ کو مزید معلومات دیکار ہیں تو ہم سے رابطہ قائم کریں

إذا رغبتكم في الحصول على معلومات إضافية الرجاء الإتصال بنا

ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ।

Nëse dëshironi më shumë informata, ju lutemi kontaktoni qendrën tonë.

Haddi aad faahfaahin u baahantay fadlan nala soo xidhiidh.